



FZD 5015 E

---

# Garden Shredder

## USER'S MANUAL

**Dear customer,**

**thank you very much for the trust that you have expressed!**

**Before putting this machine into operation, it is imperative to read this user's manual! In it, you will find all the instructions for normal operation and for achieving a long lifetime of the machine. It is imperative to adhere to all safety instructions contained in this user's manual.**

## CONTENTS

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS .....	4
Important safety notice .....	4
Instructions for use .....	4
2. SYMBOLS.....	5
3. BEFORE YOU BEGIN.....	6
Operation within the scope of intended use .....	6
4. FOR YOUR SAFETY.....	6
General safety instructions .....	6
Electrical safety .....	7
Maintenance .....	7
Notifications specific to this machine .....	7
5. DESCRIPTION OF THE MACHINE .....	9
Description of the machine (see Fig. 1) .....	9
6. ASSEMBLING THE SHREDDER.....	10
7. OPERATING THE SHREDDER.....	12
Turning the shredder on and off (Fig. 5).....	12
Forward / reverse rotation switch (Fig. 5, point 3).....	12
Protection against overload .....	13
Collection box.....	13
Cutting roller cover (Fig. 1, point 11).....	13
8. SETTING UP AND WORKING WITH THE SHREDDER.....	14
Setting the counter-blade distance .....	14
Before turning on.....	14
Material that the shredder can process.....	14
The shredder MUST NOT process the following types of materials: .....	14
9. OPERATION .....	15
10. MAINTENANCE .....	15
11. TROUBLESHOOTING .....	16
12. TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	17
13. DISPOSAL.....	17
14. DECLARATION OF CONFORMITY.....	18

# 1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

## Important safety notice


- ✿ Carefully unpack the product and take care not to throw away any part of the packaging before you find all the parts of the product.
- ✿ Store the product in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all warnings and instructions. Not following warnings or instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or serious injuries.

## Packaging

The product is packed in a package that prevents damage during transport. This package is a resource and so can be handed over for recycling.

## Instructions for use

Before you start working with the machine, read the following safety and usage instructions. Acquaint yourself with the operating elements and the correct use of the machine. Keep the user's manual in a safe place where it can be easily retrieved for future use. Save the original packaging, including the internal packing material, warranty card and proof of purchase receipt at least for the duration of the warranty. If you need to ship this machine, pack it in the original cardboard box to ensure maximum protection during shipping or transport (e.g. when moving or when sending it for repair to a service centre).

 **NOTE:** If you hand over the machine to somebody else, do so together with this user's manual. Following the instructions in the included user's manual is a prerequisite for the proper use of the machine. The user's manual also contains operating, maintenance and repair instructions.

**The manufacturer takes no responsibility for accidents or damages resulting from not following the instructions in this manual.**

## 2. SYMBOLS



Follow the safety instructions prior to putting into operation.



Prior to putting into operation, read the user's manual and adhere to it.



Danger of amputation.



Do not reach into the funnel.



Risk from deflected objects.



Maintain a safe distance from bystanders.



If the cable is damaged or interrupted, immediately disconnect the plug from the mains.



Machine noise level.



ATTENTION: Do not use the shredder in humid or rainy weather and protect it against moisture.



Wait for all parts of the shredder to come to a stop.

### Personal protective work aids



Use hearing protection and wear safety glasses when working with the machine.



Use solid footwear when working with the machine.



Use safety gloves when working with the machine.



Use close-fitting work clothes when working with the machine.

## 3. BEFORE YOU BEGIN...

### Operation within the scope of intended use

- ✿ it complies with the state of science and technology and safety provisions in force at the time that it is put into operation within the scope of its intended use. The machine is intended for shredding fibrous and woody organic household and garden material. It cannot be filled with rocks, glass, metals, bones, plastic or textile waste materials.
- ✿ it is not designed for professional use. Any other use is in contradiction with the designated purpose. Operation in contradiction with the determined intended use, modifications made to the machine or the use of parts that were not pre-tested and approved by the manufacturer, may result in unforeseeable damage! All inappropriate use or any activities not described in this user's manual performed with the machine are considered to constitute prohibited misuse that is beyond the legal boundaries for the warranty of the manufacturer.

## 4. FOR YOUR SAFETY

### General safety instructions

- ✿ For the safe operation of this machine, its users must read this user's manual and understand it before first use.
- ✿ Respect all safety instructions! If you do not adhere to the safety instructions, you are endangering yourself and others.
- ✿ Carefully store all user's manuals and safety instructions for future reference.
- ✿ If you sell or hand the machine over to somebody, unconditionally also hand over this user's manual.
- ✿ The machine must only be used when it is free of defects. If the machine or its part is damaged, it must be repaired by a professional.
- ✿ Do not use the machine in places where there is a risk of explosion or in the vicinity of flammable fluids or gasses!
- ✿ Always secure a turned off machine against it being turned on accidentally.
- ✿ Do not use a machine on which its On/Off switch does not work.
- ✿ Prevent children access to the machine! Store the machine so that it is secured against children and unauthorised persons.
- ✿ Do not overload the machine. Only use the machine for the purposes for which it was designed.
- ✿ Always use the required protective safety equipment.
- ✿ Always work very carefully and be in good physical condition: Working when tired or ill, after consuming alcohol, under the influence of medication or narcotics is dangerous because you cannot operate the machine safely.
- ✿ Do not use a heating element with a timer switch or another type of switch that automatically switches on the machine, this would represent a fire hazard.
- ✿ Take steps to ensure that children do not play with the product.
- ✿ Always adhere to valid national and international safety, health and work regulations.

## Electrical safety

- ⚠ The machine may only be connected to a power socket with a properly installed protective contact.
- ⚠ The machine must be protected by a residual current device (FI switch) with a rated false current not exceeding 30 mA.
- ⚠ Prior to connecting the machine it is necessary to ensure that the mains connection corresponds to the values for the connection of the machine.
- ⚠ The machine may only be used within the indicated current, power and speed limits (see rating label).
- ⚠ Do not touch the power plug with wet hands! Always pull the plug holding the connector, not the cable.
- ⚠ Do not bend, crimp, clamp, pull or drive over the power cord; protect it against sharp edges, oil and heat.
- ⚠ Do not lift the machine by the power cord and do not use the power cord for any other purposes.
- ⚠ Prior to every use, inspect the plug and power cord.
- ⚠ In the event that the power cord is damaged, immediately unplug the plug. Do not use a machine with a damaged power cord.
- ⚠ If the machine is not being used, the power plug must always be unplugged.
- ⚠ Ensure that the machine is turned off before plugging in the power plug.
- ⚠ Always turn off the machine before unplugging the power plug.
- ⚠ Make sure there is not current in the machine before transporting it.

## Maintenance

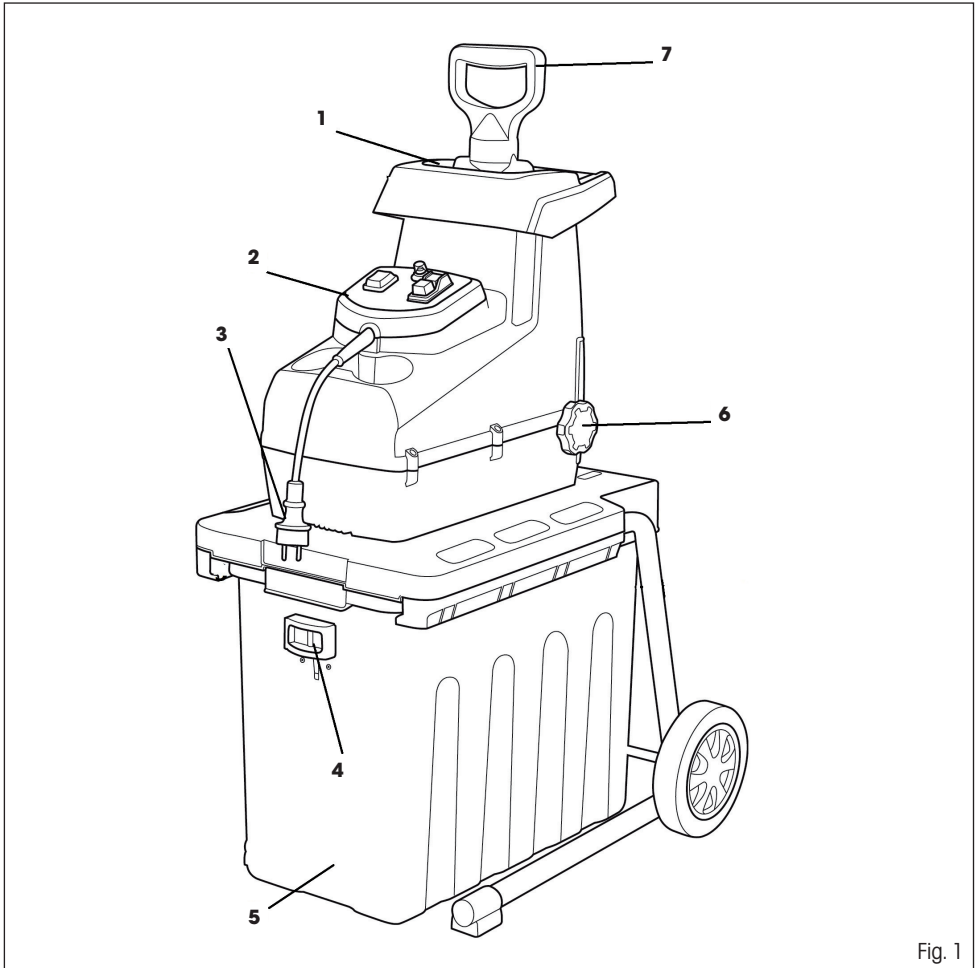
- ⚠ Pull the power plug out of the power socket before performing any type of work on the machine.
- ⚠ Only the maintenance and troubleshooting described in this user's manual may be performed. All other work must be performed by a professional.
- ⚠ Use only original spare parts. Only these spare parts are designed for the machine and appropriate. Other spare parts will not only result in the warranty becoming void but may also endanger you and your surroundings.

## Notifications specific to this machine

- ⚠ Do not reach into the filling funnel or the ejection chute while it is running. The machine continues to run down for approx. 5 seconds after it is turned off.
- ⚠ The machine must be assembled according to the instructions before it is turned on.
- ⚠ Check that all screws, bolts, nuts and other fastening components are firmly tightened and that protective elements are properly installed before turning it on.
- ⚠ When working with the machine, make sure to maintain a stable and natural stance.
- ⚠ Work only under good light and visibility conditions.
- ⚠ The operator's clothing must be tight-fitting. Loose clothing must be eliminated. Wear solid footwear and long work pants.
- ⚠ Only use the machine outdoors on a firm even surface.
- ⚠ Leave sufficient free space around the machine when using it. Do not stand the machine close to a wall.
- ⚠ Do not lift, tilt or transport the machine when it is running.
- ⚠ Before starting the machine, check that the insertion funnel is empty.
- ⚠ Never leave a running machine without supervision.
- ⚠ Make sure that no foreign objects enter the machine when it is running, e.g. rocks, glass, metal, soil, plastic, etc. The could damage the motor and the cutting roller.
- ⚠ If foreign objects enter the cutting mechanism or the machine makes unusual noises or vibrates unusually, immediately stop the motor and allow the machine to come to a complete stop.

- ✿ Never use the machine without the inserting funnel.
- ✿ If the shredder becomes clogged, first turn the machine off and pull the plug out of the socket and wait for the machine to come to a complete stop before removing the clogged material. Keep the On/Off switch clean and free of foreign objects.
- ✿ Never attempt to hold or remove shredded material while the cutting roller is in motion. Remove clogged shredded material only when the machine is turned off.
- ✿ Prevent direct contact with the rotating cutting roller. Keep hands and feet away from the openings when the machine is running.
- ✿ Do not insert your hands or other body parts or clothing into the filling chamber, ejection chute or in the vicinity of other moving parts.
- ✿ Always remove shredded material from the ejection zone before it accumulates. This will prevent the shredder from clogging and prevent the shredded material from entering the filling funnel by recoil and causing injuries.
- ✿ No other persons or animals may stand within the radius of 3 m around the work area as they could be injured by deflected objects.
- ✿ Do not use the machine on a tiled or concrete floor. The shredded material could deflect and cause injury.
- ✿ The symbols found on your machine must not be removed or covered over. Notifications on the machine that are no longer legible must be replaced with new ones without delay.

## 5. DESCRIPTION OF THE MACHINE



### Description of the machine (see Fig. 1)

1. Filling funnel
2. Control panel
3. Power cord
4. Collection box safety lock
5. Collection box
6. Cutting adjustment screw
7. Plastic pusher

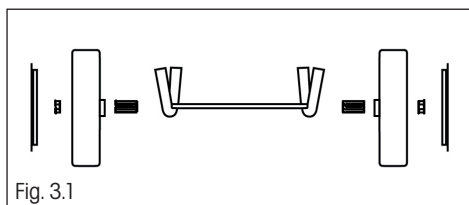
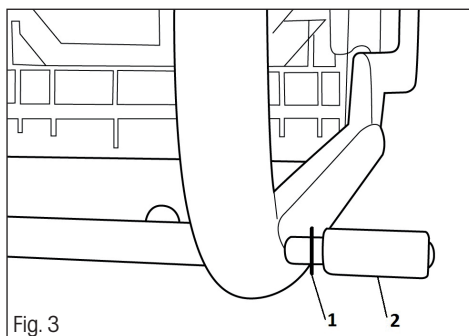
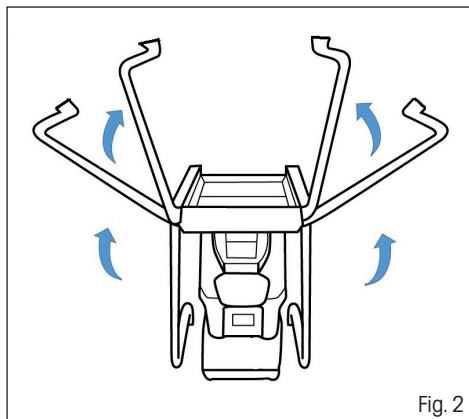


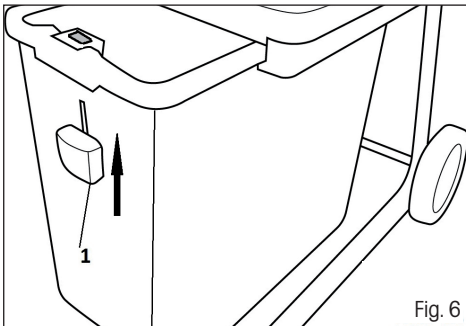
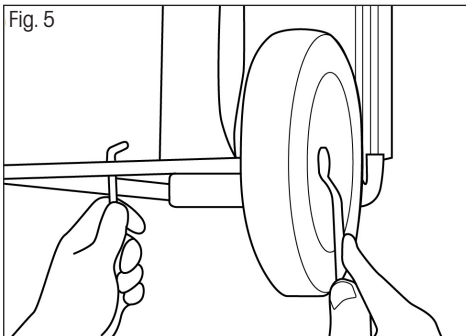
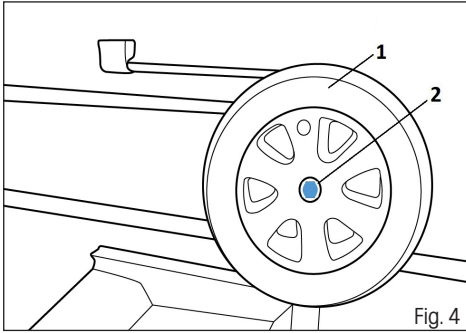
## 6. ASSEMBLING THE SHREDDER

**⚠ ATTENTION:** Prior to performing any work on the machine, check that it is turned off and disconnected from the power supply.

1. Turn the shredder unit upside down and place it on an even floor.  
Then lift the legs upwards. Fig 2.
2. Install the wheels as follows:
  - Push the wheel axle through the holes in the frame.
  - put a washer and a wheel bushing on each side of the axle. Fig 3.
  - Put on the wheel and secure in place using a nut. Fig 4.
  - Insert a hex key through the opening in the wheel's axle and tighten the wheel nut. Fig 5.
  - Finally put on the wheel cover.
  - Repeat this procedure for both wheels.
3. Insert the collection box and lock in place using the safety mechanism. Fig. 6, point 1

**⚠ ATTENTION!** The safety mechanism must be properly locked, otherwise the machine will not start.





## 7. OPERATING THE SHREDDER

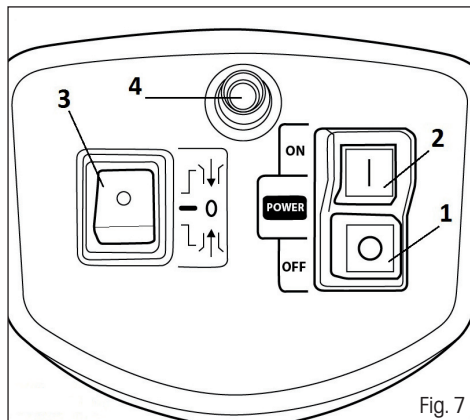
**⚠ WARNING:** Before connecting the machine to a power source, always check that the switch is turned off. Connecting the machine with the switch in the on position may cause it to turn on unexpectedly and result in a serious injury.

### Turning the shredder on and off (Fig. 7)

**⚠ ATTENTION:** If it is not possible to turn the switch on the machine on and off, do not work with the machine. Have faulty switches replaced at an authorised service centre.

- ☼ To turn on the shredder, press the button with the "I" symbol. Fig. 7, point 2
- ☼ To turn off the shredder, press the button with the "O" symbol. Fig. 7, point 1

**⚠ ATTENTION:** In the event of a power outage, the machine will turn off automatically. To turn on the shredder again, press the button with the "I" symbol.



### Forward / reverse rotation switch (Fig. 7, point 3)

**⚠ ATTENTION:** Turn the shredder off before switching the forward / reverse rotation.

#### Forward position

- ☼ Standard operation of the shredder. The cutting roller rotates forwards.

#### Reverse position

- ☼ The cutting roller rotates in the opposite direction for the purpose of releasing jammed material.
- ☼ To change to the reverse rotation direction it is necessary to intermittently press the button with the "I" symbol so that the roller rotates. The roller will stop automatically when the button is released.

**📖 NOTE:** To shred large branches it may be necessary to repeat the forward and reverse procedure several times. **Prior to changing the rotation direction again, always wait until the shredder comes to a complete stop.**

## Protection against overload

- ⚙ The shredder is equipped with overload protection (Fig.7, point 4)
- ⚙ In the event of an overload, the motor protection will automatically disconnect the electrical circuit.
- ⚙ To renew functionality, proceed as follows:
  1. Turn off the machine so that it is without voltage.
  2. Remove the material that clogged the shredder.
  3. Allow the motor to cool down for at least five minutes!
  4. Press the safety fuse button (Fig. 7, point 4).
  5. Reconnect the electrical power supply.
  6. Turn on the shredder.

**⚠ ATTENTION:** To prevent accidents, to remove jammed objects, always use a hook or a stick.

## Collection box

- ⚙ Always turn the shredder off and disconnect it from the power supply before attaching or removing the collection box.
- ⚙ For safety reasons, the handle of the collection box (Fig. 6, point 1) is equipped with a safety lock.
- ⚙ For safe operation, check the working order of the safety lock after every two hours of work.
- ⚙ Never attempt to put the safety lock of the handle out of operation.

Handle of the collection box:

Handle in the lowered position >>> the collection box is not locked. The safety lock is activated, the shredder cannot be started.

Handle in the raised position >>> the collection box is locked and the shredder is ready for work.

**📖 NOTE:** The machine will not start if the collection box is unlocked. The machine will automatically turn off when the collection box is released during operation.

## 8. SETTING UP AND WORKING WITH THE SHREDDER

### Setting the counter-blade distance

- ✿ For effective operation, it is necessary to set the distance between the counter-blade (Fig. 8, point 2) and the cutting roller (Fig. 8, point 3). The gap between the cutting roller and the counter-blade should be as small as possible.
- ✿ A correct setting will enable the effective shredding of all branch diameters.

Setting the distance:

- ✿ Turn on the machine.
- ✿ To pull the counter-blade towards the cutting roller, slowly turn the setting screw (Fig. 8, point 1) clockwise. Keep turning the screw until fine aluminium fillings start falling out of the ejection chute.

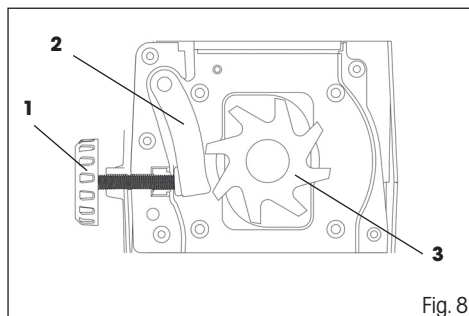


Fig. 8

**NOTE:** Soft material or wet branches may be torn instead of being cut. This problem may also be caused by the counter-blade, which wears out after frequent use.

### Before turning on

Make sure that:

- ✿ Power cords are not damaged. If there are slits or cracks on a power cord, stop work and replace it immediately.
- ✿ The machine is not damaged and all the screws are pulled tight.
- ✿ The machine is completely and correctly assembled.

Check the power supply:

- ✿ Make sure that the supply voltage corresponds to the rated voltage on the rating label and that the machine is properly grounded.
- ✿ Only use extension cords that have wires with a sufficient cross-section.

### Material that the shredder can process

The shredder can process the following types of materials:

- ✿ All types of branches up to the maximum diameter specified in the technical specifications.
- ✿ Garden waste such as wilted plants or wet grass (shred alternatively with branches).

### The shredder **MUST NOT** process the following types of materials:

- ✿ Glass, metals, plastics, rocks, ceramics, branches thicker than specified in the technical specifications, hard wood, thick wooden boards, fabrics, plastic bags, roots with soil.
- ✿ Wastes that are almost in liquid form, e.g. kitchen scraps.

## 9. OPERATION

- ✿ Place the material into the funnel from the right side.
- ✿ Shred branches immediately after they are cut. When they dry out, they may become very hard.
- ✿ Remove all lateral shoots from the branches if it is not possible to insert them into the shredder.
- ✿ Avoid too much shredded material from accumulating in the collection box. Regularly empty the box because accumulated shredded material may block the ejection chute.
- ✿ Do not insert material that is larger than the maximum branch diameter specified in the technical specifications.
- ✿ Shredding wet garden waste (fallen leaves) will result in clogging. To prevent clogging, alternate the waste with material containing wood.
- ✿ Soft materials or wet branches may be torn instead of being cut. This problem may also be caused by a worn out counter-blade.
- ✿ Before cleaning out the ejection chute, turn off the motor and disconnect the machine from the power supply.

## 10. MAINTENANCE

### **⚠ ATTENTION:**

- ✿ Prior to inspecting or performing maintenance on the machine, check that it is turned off and disconnected from the power supply. Be careful, the cutting roller will not stop immediately after the machine is turned off, wait for all the parts to stop moving.
- ✿ Put on protective gloves before inspection or carrying out maintenance.
- ✿ Never use petrol, thinners, alcohol, etc. for cleaning. This could result in discolouration, deformation or cracking.
- ✿ Only use a damp cloth and soft brush for cleaning the machine.
- ✿ Do not use a hose or wash the machine with pressurised water.

After every work session, carry out the following maintenance:

- ✿ Check that all fastening screws and bolts are tightened (tighten them if necessary).
- ✿ Lubricate metal components to protect against corrosion.
- ✿ Maintain holes clean and free of dust.
- ✿ The cutting roller and counter-blade wear out over time. If necessary, inform yourself about replacement at you nearest authorised service centre.

# 11. TROUBLESHOOTING

**⚠ WARNING:** Prior to troubleshooting, turn the machine off, disconnect it from the power supply and wait for it to come to a complete stop.

Problem	Possible cause	Remedy
The motor will not start	No power supply	Check the power supply.
	Faulty power cord	To check, inform yourself at an authorised service centre
	Fuse against overloading was activated	Wait until the machine cools down and press the fuse button.
	The collection box safety lock (the collection box is unlocked)	Check and lock the collection box
The motor can be heard, but is not working	The cutting roller is blocked	Turn off the machine.
		Switch the forward/reverse switch to reverse rotation.
		Turn the machine on until the blockage is cleared.
		Again turn the machine off.
	Switch back to the forward rotation.	
Malfunction of a capacitor	Take the machine to an authorised service centre for repair.	
The shredded material is not being pulled into the shredder	The reverse rotation direction is set.	Turn the machine off and switch the rotation direction using the switch.
	The shredded material is jammed in the filling funnel	Turn the machine off. Switch the forward/reverse switch to reverse rotation. Turn on the machine to release the shredded material, remove undesired material.
		Turn the machine off again.
		Switch back to the forward rotation.
	The shredded material is too soft or wet	Push the material into the shredder
Incorrectly set counter-blade / cutting roller	Set the counter-blade as described in "Setting up and working with the shredder".	
	In the event that the cutting roller / counter-blade is heavily worn out, replace it.	
The shredded material is not cleanly chopped up	The counter-blade is not set properly	Set the counter-blade as described in the previous paragraph
The machine turns on but is blocked even by a small load and is soon shut off by the motor protection switch.	The extension cord is too long or the cross-section of its wires is too small. The power socket is too far from the power source or the cross-section of the wires in the power cord is too small	Check that the wire cross-section of the extension cord is at least 1.5 mm <sup>2</sup> , and no longer than 25 m. If a longer power cord is used then the minimum wire cross-section is 2.5 mm <sup>2</sup>

## 12. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage .....	230–240 V~/50 Hz
Rated power input .....	2800 W
Protection class .....	II
Protection marking .....	IP24
Idle speed .....	60 RPM
Maximum branch diameter .....	44 mm
Collection box capacity .....	60 l
Sound pressure level (LPA)* .....	73 dB(A)
Sound power level (LWA)* .....	94 dB(A)
Weight .....	19.4 kg

## 13. DISPOSAL

### INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS

Dispose of used packaging material at a site designated for waste in your municipality.



The machine and its accessories are manufactured from various materials, e.g. metal and plastic.

Take damaged parts to a recycling centre. Inquire at the relevant government department.



This appliance meets all the basic requirements of EU directives related to it.

Changes in the text, design and technical specifications may be made without prior notice and we reserve the right to make these changes.

User's manual in the original language.



# 14. DECLARATION OF CONFORMITY

## DECLARATION OF CE CONFORMITY

### Manufacturer:

FAST ČR, a. s.  
Černokostelecká 2111, 100 00 Prague 10, Czech Republic  
Tax ID number: CZ26726548

**Product/brand:** ELECTRIC SHREDDER / FIELDMANN

**Type/model:** FZD 5015-E  
230–240 V~, 50 Hz, 2800 W

### This product meets the requirement of the directives and regulations below:

ES Council Directive No. 2006/42/ES for machinery  
ES Directive No. 2014/30/EU for electromagnetic compatibility (EMC)  
ES Directive No. 2011/65/EU on the reduction of hazardous substances in electrical and electronic equipment

### and norms:

EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006+A2+A1  
EN 55014-2/A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
N 6100-3-11:2000  
EN 50434:2014  
EN 60335-1:2012+A11

**CE mark:** 16

**Place of issue:** Prague

**Date of issue:** 1. 8. 2016

**Name:** Ing. Zdeněk Pech  
Board Chairman

**Signature:**

**FAST** FAST ČR, a.s.   
Černokostelecká 1021, 251 01 říčany  
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111  
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110



Vyplní prodejce. | Vyplní predajca. | To be filled in by the seller.  
 | Wypetnia sprzedawca. | A kereskedő tölti ki.

Název: | Názov: | Name: | Nazwa: | Megnevezés:

Typ: | Type: | Típus:

Výrobní číslo: | Výrobné číslo: | Serial number: | Numer seryjny: | Gyártási szám:

V prípade opravy vyplní servis. | V prípade opravy vyplní servis. | To be filled in by a repair shop  
 in case of repair. | W przypadku naprawy wypełnia serwis. | Javítás esetén a szerviz tölti ki.

Datum oznámení nároku na záruku: | Datum oznámenia nároku na záruku: | Date of notification  
 of the entitlement to warranty: | Data zgłoszenia roszczeń gwarancyjnych: | A jótállási igény  
 bejelentésének időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20  
 Day: | Dňa: | Nap: | Month: | Mesiác: | Hô: | Year: | Év: .....

Datum převzetí do opravy: | Dátum prevzatia do opravy: | Data przyjęcia do naprawy: | Date of  
 accepting for repair: | Javításra átvétel időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20  
 Day: | Dňa: | Nap: | Month: | Mesiác: | Hô: | Year: | Év: .....

Důvod poruchy: | Dôvod poruchy: | Cause of defect: | Przyczyna awarii: | Hiba oka:

A termék azonosításra alkalmas részének meghatározása [amennyiben alkalmazható]:

Číslo prodejního dokumentu: | Číslo predajného dokumentu: | Sales document no.: | Number  
 dokumentu sprázdajú: | Vásárlást igazoló bizonylat száma:

Datum nákupu [uvedení do provozu]: | Dátum nákupu [uvedenie do prevádzky]: | Date of pur-  
 chase [putting into operation]: | Data zakupu [przekazania do eksploatacji]: | A vásárlás [üzem-  
 behelyezés] időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20  
 Day: | Dňa: | Nap: | Month: | Mesiác: | Hô: | Year: | Év: .....

Razítko prodejce: | Pečiatka predajcu: | Seller's stamp: | Pieczęć sprzedawcy: | Kereskedő  
 bélyegzője:

Způsob opravy: | Spôsob opravy: | Mode of repair: | Sposób naprawy: | Javítás módja:

Datum vrátení výrobku zpět zákazníkovi: | Dátum vrátenia výrobku späť zákazníčkovi: | Date  
 of returning the product back to the customer: | Data zwrotu wyrobu klientowi: | A termék  
 fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20  
 Day: | Dňa: | Nap: | Month: | Mesiác: | Hô: | Year: | Év: .....

Nová záruční lhůta – prodloužená o délku opravy: | Nová záručná lehota – predĺžená o dĺžku  
 opravy: | New warranty period – extended by the duration of the repair: | Nowy termin gwa-  
 rancyjny – przedłużony o czas naprawy: | A jótállás – kiegészítés időtartamával meghosszabbí-  
 tott – új határideje:

Den: | Deň: | Měsíc: | Mesiac: | Rok: | 20  
 Day: | Dňa: | Nap: | Month: | Mesiác: | Hô: | Year: | Év: .....

Razítko servisu: | Pečiatka servisu: | Stamp of the repair shop: | Pieczęć serwisu: | Szerviz  
 pecsétje:

Autorizovaná servisní střediska | Autorizované servisné strediská | Authorized service centres

**FAST ČR, a. s.**  
 Černokostecká 1621  
 CZ 251 01 Říčany  
 Česká republika  
 Tel.: +420/ 323 204 120  
 Fax: +420/ 323 204 121  
 servis.praha@fastcr.cz  
 www.fastcr.cz

**FAST ČR, a. s.**  
 Cejl 31  
 CZ 602 00 Brno  
 Česká republika  
 Tel.: +420/ 531 010 295  
 Fax: +420/ 531 010 296  
 servis.brno@fastcr.cz  
 www.fastcr.cz

**Fast Plus, spol. s r. o.**  
 Na Pántoch 18  
 SK 831 06 Bratislava  
 Slovenská republika  
 Tel.: +421/2/49 105 854  
 Fax: +421/2/49 105 859  
 servis@fastplus.sk  
 www.fastplus.sk

További információkért | Aby uzyskać więcej informacji | További információkért

**Fast Hungary Kft.**  
 Dulácska u. 1/a.  
 H-2045 Törökbalint  
 Magyarország  
 Tel.: +36/ 23 330 905  
 Fax: +36/ 23 330 827  
 info@fasthungary.hu  
 www.fasthungary.hu

**Arconet sp. z o.o.**  
 W celu znalezienia  
 najbliższego serwisu  
 prosimy zadzwonić:  
 0801 44 33 22  
 Lub odwiedzić stronę  
 internetową:  
 www.arconet.pl

**Uab „Senuku Prekybos  
 Centras” Garantinis Servisas**  
 Jonavos G. 62, LT-44192,  
 Kaunas, Lithuania  
 Tel.: +370 37 212 146  
 Tex.: +370 37 212 165  
 garrem@senukai.lt  
 www.senukai.lt



Vom Verkäufer auszufüllen. | Para ser llenado el vendedor. | À remplir par le vendeur.  
 | Popuni prodavatelj. | Da compilare dal venditore. | Door de verkoper in te vullen.

Name: | Denominación: | Dénomination: | Naziv: | Nome: | Naam:

Typ: | Modelo: | Type: | Tip: | Tipo:

Produktionsnummer: | No. de serie: | Numéro de référence: | Numer seryjny: | Numero di  
 fabbricazione broj szám: | Seriennummer:

Im Falle einer Reparatur vom Service auszufüllen. | Para ser llenado por el servicio, en caso de  
 reparación. | À remplir par le service de réparation en cas de réparation. | U slučaju popravke  
 popuni servis. | Nel caso di un riparo va compilato dal Centro di Assistenza. | Door servicecentrum  
 in te vullen bij reparatie.

Datum der Bekanntmachung des Anspruchs auf Garantie: | Fecha de notificación de derecho  
 a garantía: | Date de notification de l'application de la garantie: | Datum obavijesti jamstvenog  
 zahtjeva: | Data della notifica del diritto alla garanzia: | Datum waarop beroep op garantie is  
 gedaan:

Tag: | Día: | Jour: | Monat: | Mes: | Mois: | Jahr: | Año: | Année: | 20  
 Dan: | Giorno: | Dag: | Mjeseč: | Mese: | Maand: | Godina: | Anno: | Jaar: |

Datum der Übernahme zur Reparatur: | Fecha de aceptación para reparación: | Date de la  
 remise au service de réparation: | Datum prijema za popravak: | Data della presa in carico  
 per riparazione: | Datum waarop reparatie is aangenomen:

Tag: | Día: | Jour: | Monat: | Mes: | Mois: | Jahr: | Año: | Année: | 20  
 Dan: | Giorno: | Dag: | Mjeseč: | Mese: | Maand: | Godina: | Anno: | Jaar: |

Grund der Störung: | Motivo de la avería: | Cause du défaut: | Przyczyna awarii: | Motivo del  
 gusto: | Reden van defect

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása [amennyiben alkalmazható]:

Nummer des Verkaufsbeleges: | No. de documento de venta: | Numéro de document de vente:  
 Broj kupoprodajnog dokumenta: | N. documento di vendita: | Nummer van aankoopbewijs:

Datum des Einkaufs [Inbetriebnahme]: | Fecha de compra [puesta en servicio]: | Date d'achat  
 [mise en service]: | Datum kupnje [puštanja u pogon]: | Data di acquisto [messa in funzione]:  
 Aankoopdatum [ingebruikname]:

Tag: | Día: | Jour: | Monat: | Mes: | Mois: | Jahr: | Año: | Année: | 20  
 Dan: | Giorno: | Dag: | Mjeseč: | Mese: | Maand: | Godina: | Anno: | Jaar: |

Stempel des Verkäufers: | Sello del vendedor: | Tampon du vendeur: | Pečat prodavatelja: |  
 Timbro del venditore: | Stempel van verkoper:

Art der Reparatur: | Forma de reparación: | Type de réparation: | Način popravke: | Tipología  
 di riparazione: | Wijze van repareren:

Datum der Rückgabe des Produktes dem Kunden: | Fecha de devolución del producto al  
 cliente: | Date de la remise du produit au client: | Datum povratka proizvođača natrag kupcu:  
 | Data del ritiro del prodotto da parte del cliente: | Datum waarop klant product weer in  
 ontvangst heeft genomen:

Tag: | Día: | Jour: | Monat: | Mes: | Mois: | Jahr: | Año: | Année: | 20  
 Dan: | Giorno: | Dag: | Mjeseč: | Mese: | Maand: | Godina: | Anno: | Jaar: |

Neue Garantiefrist - verlängert um die Dauer der Reparatur: | Nuevo plazo de garantía -  
 prorrogado por el tiempo de reparación: | Nouveau délai de garantie - prolongé de la durée  
 de la réparation: | Novi jamstveni rok - produžen o trajanje popravke: | Nuovo termine di  
 garanzia, rinnovato a seguito di riparazione: | Dnieuw garantietermijn - verlenging met de  
 duur van reparatie

Tag: | Día: | Jour: | Monat: | Mes: | Mois: | Jahr: | Año: | Année: | 20  
 Dan: | Giorno: | Dag: | Mjeseč: | Mese: | Maand: | Godina: | Anno: | Jaar: |

Stempel der Servicestelle: | Sello del servicio | Tampon du service de réparation: | Pečat  
 servisa: | Timbro del Centro di Assistenza Tecnica: | Stempel van servicecentrum:

## Autorisierete Servicestellen | Centros de servicio autorizados | Centres autorisés de réparation

**FAST ČR, a. s.**  
 Černokostelecká 1621  
 CZ 251 01 Říčany  
 Česká republika  
 Tel.: +420/ 323 204 120  
 Fax: +420/ 323 204 121  
 servis.praha@fastcr.cz  
 www.fastcr.cz

**FAST ČR, a. s.**  
 Cejl 31  
 CZ 602 00 Brno  
 Česká republika  
 Tel.: +420/ 531 010 295  
 Fax: +420/ 531 010 296  
 servis.brno@fastcr.cz  
 www.fastcr.cz

**Fast Plus, spol. s r. o.**  
 Na Pántoch 18  
 SK 831 06 Bratislava  
 Slovenská republika  
 Tel.: +421/2/49 105 854  
 Fax: +421/2/49 105 859  
 servis@fastplus.sk  
 www.fastplus.sk

## Autorizirana servisna centra | Centri di Assistenza autorizzati | Geautoriseerde servicecentra

**Fast Hungary Kft.**  
 Dulácska u. 1/a.  
 H-2045 Törökbalint  
 Magyarország  
 Tel.: +36/ 23 330 905  
 Fax: +36/ 23 330 827  
 info@fasthungary.hu  
 www.fasthungary.hu

**Arconet sp. z o.o.**  
 W celu znalezienia  
 najbliższego serwisu  
 prosimy zadzwonić:  
 0801 44 33 22  
 Lub odwiedzić stronę  
 internetową:  
 www.arconet.pl

**Uab „Senuku Prekybos  
 Centras” Garantinis Servisas**  
 Jonavos G. 62, LT-44192,  
 Kaunas, Lithuania  
 Tel.: +370 37 212 146  
 Tex.: +370 37 212 165  
 garrem@senukai.lt  
 www.senukai.lt



Заполняется продавцом.

Название:

Тип:

Серийный номер изделия

В случае ремонта заполняется сервисной организацией.

Дата обращения в сервисный центр:

Число: ..... Месяц: ..... Год: 20 .....

Дата принятия в ремонт:

Число: ..... Месяц: ..... Год: 20 .....

Причина неисправности:

A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása [amennyiben alkalmazható]:

Номер документа, подтверждающего продажу:

Дата покупки [ввода в эксплуатацию]:

Число: ..... Месяц: ..... Год: 20 .....

Печать продавца:

Способ ремонта:

Дата возврата изделия обратно заказчику:

Число: ..... Месяц: ..... Год: 20 .....

Новый гарантийный срок – продлен на срок проведения ремонта:

Число: ..... Месяц: ..... Год: 20 .....

Печать сервисной организации:

## Авторизованные сервисные центры

## AO «FAST ČR»

Чernoкостелецка 1621  
251 01 Ржичаны  
Чешская Республика  
Тел.: +420/323 204 120  
Факс: +420/323 204 121  
servis.praha@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

## AO «FAST ČR»

Цейл 31  
602 00 Брно  
Чешская Республика  
Тел.: +420/531 010 295  
Факс: +420/531 010 296  
servis.brno@fastcr.cz  
www.fastcr.cz

## OOO «FAST Plus»

На Пантох 18  
831 06 Братислава  
Словацкая Республика  
Тел.: +421/2/49 105 854  
Факс: +421/2/49 105 859  
servis@fastplus.sk  
www.fastplus.sk

## Авторизованные сервисные центры

## Fast Hungary Kft.

Dulácska u. 1/a.  
H-2045 Törökbálint  
Magyarország  
Тел.: +36/ 23 330 905  
Fax: +36/ 23 330 827  
info@fasthungary.hu  
www.fasthungary.hu

## Arconet sp. z o.o.

W celu znalezienia  
najbliższego serwisu  
prosimy zadzwonić:  
0801 44 33 22  
Lub odwiedzić stronę  
internetową:  
www.arconet.pl

## Uab „Senukai Prekybos

Centras“ Garantinis Servisas  
Jonavos G. 62, LT-44192,  
Kaunas, Lithuania  
Тел.: +370 37 212 146  
Тех.: +370 37 212 165  
garrem@senukai.lt  
www.senukai.lt

Продавец предоставляет покупателю гарантию на товар в течение 24 месяцев с момента получения товара покупателем. Гарантия предоставляется при соблюдении следующих условий. Гарантия распространяется только на новый товар, проданный потребителю для целей использования, указанных в соответствующей инструкции по эксплуатации. Покупатель имеет право обратиться с претензией, связанной с ответственностью за некачественный товар (рекламацией), непосредственно к продавцу, у которого был приобретен товар, либо в авторизованный сервисный центр, указанный ниже. Покупатель обязан предъявить рекламацию без необоснованной задержки, чтобы избежать ухудшения неисправности, но не позднее, чем до конца истечения гарантийного срока. Покупатель обязан при решении рекламации оказывать содействие, необходимое для проверки наличия заявленного дефекта. В рамках процедуры рассмотрения жалоб принимается только комплектный и, в целях соблюдения гигиенических правил, чистый товар. В случае если претензия является обоснованной, гарантийный срок продлевается на период с момента принятия товара для проведения гарантийного ремонта изделия по момент получения отремонтированного товара покупателем, либо по момент, когда покупатель обязан получить товар после проведения гарантийного ремонта. Покупатель обязан предъявить документы, подтверждающие его право на проведение гарантийного ремонта (документ, подтверждающий покупку, гарантийный талон, документ о вводе в эксплуатацию ...).

**Гарантийные обязательства на товар, главным образом, не распространяются на:**

■ недостатки, на которые была предоставлена скидка ■ износ и повреждения, вызванные обычным использованием изделия ■ повреждения изделия в результате неспециализированной или неправильной установки и монтажа, использования изделия в противоречии с Инструкцией по эксплуатации, действующим законодательством и общеизвестными и обычными способами использования, в связи с использованием товара для других целей, чем те, для которых он предназначен ■ повреждения изделия, связанные с пренебрежением или неправильным техническим обслуживанием ■ повреждения изделия, вызванные его загрязнением, аварией и форс-мажорными обстоятельствами (стихийными бедствиями, пожаром, попаданием воды ...) ■ неисправности изделия, вызванные неадекватным качеством сигнала, помехами электромагнитного поля и т.д. ■ механические повреждения изделия (например, отломанная кнопка, падение ...) ■ повреждения, вызванные использованием неподходящих носителей, расходных материалов (батарей) или в результате ненадлежащих условий эксплуатации (напр., высокой температуры окружающей среды, высокой влажности, ударов ...) ■ повреждения, изменения или другое вмешательство в результате самостоятельного ремонта изделия или ремонта, проведенного неуполномоченным или неавторизованным лицом (сервисным центром) ■ случаи, когда покупатель не подтвердит правомерность своих прав на гарантийный ремонт (когда и где был приобретен товар, на который распространяется гарантия) ■ случаи, когда данные в предоставленных документах отличаются от информации, содержащейся на изделии ■ случаи, когда изделие, на которое заявлена рекламация, не является тождественным с изделием, указанным в документах, которыми покупатель подтверждает свое право на проведение гарантийного ремонта (напр., повреждение серийного номера или гарантийной пломбы устройства, исправление данных в документах ...)











 **FIELDMANN**<sup>®</sup>  
Home & Garden Performance